



# ليون تولستوي

## قصص للأطفال



لَقَدْ أَلَّفَ الْكَاتِبُ الرَّؤِيسِيُّ الْعَظِيمُ  
لِيُون تُولِسْتُوِي (١٨٢٨ — ١٩١٠) عَدَدًا  
مِنْ الْكُتُبِ الْمُتَضَمِّنَةِ مَجْمُوعَاتٍ مِنْ  
الْقِصَصِ الْقَصِيرَةِ الرَّائِعَةِ لِلْأَطْفَالِ الَّتِي  
دَخَلَتْ فِي كَثَرِ الْأَدَابِ الْعَالَمِيَّةِ .  
إِنَّ هَذَا الْكِتَابُ الَّذِي نَضَعُهُ  
بَيْنَ يَدَيْ الْقَارِئِ الصَّغِيرِ يَحْتَوِي عَلَى  
أَحْسَنِ قِصَصِ لِيُون تُولِسْتُوِي لِلْأَطْفَالِ  
وَهُوَ مُزَوَّدٌ بِرُسُومٍ الْأَكَادِيمِيِّ بَاخُومُوفِ .



ليون تولستوي

# تصص للأطفال



دار «رادوغا»  
موسكو





## قَطِيطَةٌ

فاسيا وكاتيا أخ وأخت كانت لهما قطة ضاعت في الربيع فبحث الطفلان عنها في كل مكان ولم يعثرا عليها . وذات مرة ، ينما كانا يلعبان قرب الأنبار ، سمعا مواء رقيقاً فوق رأسيهما . صعد فاسيا السلم الى سطح الأنبار . ووقفت كاتيا في الأسفل وأنشأت تسأله : « هل وجدتها ؟ هل وجدتها ؟ » إلا أن فاسيا لم يجبها . وفي آخر الأمر هتف لها :  
— وجدتها ! قطننا . . . ومعها صغارها . يا لروعتهم . فتعالي إلى هنا في الحال !









رَكَفَتْ كَاتِبًا إِلَى الْبَيْتِ ، وَأَخْرَجَتْ حَلِيًّا ، وَحَمَلَتْهُ إِلَى الْقِطْعَةِ . كَانَتْ الْقُطَيْطَاتُ حَمْسًا .  
وَحِينَ كَبُرْنَ قَلِيلًا ، وَأَخَذْنَ بِخُرُوجِنَ مِنَ الزَّائِيَةِ الَّتِي وَلَدْنَ فِيهَا إِخْتَارَ الطِّفْلَانِ لِهَمَّا قُطَيْطَةً زُمَادِيَّةً  
ذَاتَ قَوَائِمٍ بِيضٍ ، وَحَمَلَاهَا إِلَى الْبَيْتِ . وَرَعَتْ الْأُمُّ الْقُطَيْطَاتِ الْأُخْرَيَاتِ ، وَتَرَكَتْ تِلْكَ  
الْقُطَيْطَةَ لِلْعُفْلَيْنِ . أَخَذَ الطِّفْلَانِ يُطْعِمَانِ الْقُطَيْطَةَ ، وَيَلْعَبَانِ مَعَهَا وَيُضَجِّعَانِهَا مَعَهُمَا لِتَنَامَ .



ذَاتَ مَرَّةٍ خَرَجَ الطُّفْلَانِ إِلَى الطَّرِيقِ لِلْعَبِّ وَأَخَذَا مَعَهُمَا الْقَطِيطَةَ .  
أُطَارَتْ الرِّيحُ الْقَيْشُ فِي الطَّرِيقِ ، وَأَخَذَتِ الْقَطِيطَةَ تَلْعَبُ بِالْقَيْشِ ، وَالطُّفْلَانِ فَرَحَانِ بِهَا .  
ثُمَّ عَثَرَا عَلَى حُمْبُضٍ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ فَذَهَبَا بِجَمْعَانِهِ ، وَنَسِيََا أَمْرَ قَطِيطَتَيْهِمَا .







وَفَجْأَةً سَمِعَا صَوْتًا عَالِيًّا يَصْرُخُ : «إِلَى الْوَرَاءِ ، إِلَى الْوَرَاءِ !» وَرَأَى صَيَّادًا يَبْعُدُو عَلَى فَرَسِهِ ،  
وَأَمَامَهُ كَلْبَانِ أَبْصَرَ بِالْقُطَيْطَةِ فَأَرَادَا إِخْطَافَهَا . إِلَّا أَنَّ الْقُطَيْطَةَ الْبَلِيدَةَ ، بَدَلًا مِنْ أَنْ  
تَهْرُبَ ، قَرَفَصَتْ عَلَى الْأَرْضِ مُقَوِّسَةً ظَهْرَهَا ، نَاضِرَةً إِلَى الْكَلْبَيْنِ . خَافَتْ كَاتِبًا مِنَ الْكَلْبَيْنِ ،  
وَصَرَخَتْ ، وَهَرَوَلَتْ مُبْتَعِدَةً عَنْهُمَا ، يَتَنَمَّى رَكَضَ فَاسْبًا نَحْوَ الْقُطَيْطَةِ بِكُلِّ مَا فِيهِ مِنْ قُوَّةٍ .



وَوَصَلَ الْكَلْبَانِ إِلَيْهَا فِي آنٍ وَاحِدٍ . وَهَمَّ الْكَلْبَانِ بِاخْتِطَافِ الْقُطْبُطَةِ ، إِلَّا أَنَّ قَاسِمًا أَلْقَى نَفْسَهُ  
عَلَيْهَا ، وَأَخْفَاهَا عَنِ الْكَلْبَيْنِ .  
وَصَلَ الْعَبَّادُ ، وَأُبْعِدَ الْكَلْبَيْنِ ، وَحَمَلَ قَاسِمًا الْقُطْبُطَةَ إِلَى الْبَيْتِ ، وَلَمْ يَخْرُجْ بِهَا إِلَى  
الْحَقْلِ ثَانِيَةً .



# الفتاة والفطر

عَادَتْ فَتَاتَانِ إِلَى بَيْتِهِمَا ، وَنَعَهُمَا فُطْرٌ .  
وَاعْتَرَضَتْهُمَا سِكَّةٌ حَدِيدٌ ، فَكَانَ عَلَيْهِمَا أَنْ تَعْبُرَاهَا .  
ظَلَّتِ الْفَتَاتَانِ أَنَّ الْقِطَارَ بَعِيدٌ ، فَصَعِدَتَا السُّدَّةَ ، وَسَارَتَا عَبْرَ السِّكَّةِ .  
وَفَجْأَةً ارْتَفَعَ ضَجِيجُ الْقِطَارِ ، فَرَجَعَتِ الْكُبْرَى إِلَى الْوَرَاءِ وَكَطَّتِ الصُّغْرَى نَعْبَ الطَّرِيقِ .  
وَصَاحَتِ الْكُبْرَى بِأَخْتِهَا :  
— لَا تَرْجِعِي إِلَى الْوَرَاءِ !  
إِلَّا أَنَّ الْقِطَارَ كَانَ قَرِيباً وَضَجِيجُهُ عَالِياً ، فَلَمْ تَسْمَعْ الْفَتَاةَ الصُّغْرَى ، وَظَلَّتْ أَنَّهَا تُؤَمِّرُ  
بِالرُّجُوعِ إِلَى الْوَرَاءِ .

فَرَجَعَتْ إِلَى الْوَرَاءِ عَبْرَ السِّكَّةِ ، وَنَعَثَتْ ،  
وَتَنَازَرَّ الْفُطْرُ ، وَأَخَذَتْ تَجْمَعُهُ ، كَانَ  
الْقِطَارُ عَلَى مَسَافَةٍ قَرِيبَةٍ ، وَصَفَرَ السَّائِقُ  
قَدَرَهُ مَا يَسْتَطِيعُ .

وَصَاحَتِ الْفَتَاةُ الْكُبْرَى : «أُتْرِكِي  
الْقُطْرُ ، وَلَكِنَّ الصُّغْرَى ظَلَّتْ أَنَّهَا  
تَأْمُرُهَا بِجَمْعِهِ ، فَحَقَّتْ بَيْنَ الْقَضِيَانِ .  
وَلَمْ يَسْتَطِعِ السَّائِقُ أَنْ يُوقِفَ الْقِطَارَ .  
وَصَفَرَ الْقِطَارُ بِأَعْلَى صَفِيرِهِ ، وَسَارَ فَوْقَ  
الْفَتَاةِ .

وَصَرَخَتِ الْفَتَاةُ الْكُبْرَى ، وَهَكَتْ  
وَأَمَلَتْ جَمِيعَ الْمُسَافِرِينَ مِنْ نَوَافِدِ الْعَرَبَاتِ  
وَهَرَوَلْ مُلَازِمِ الْقِطَارِ إِلَى نِهَآيَةِ الْقِطَارِ  
لِيَرَى مَاذَا حَلَّ بِالْفَتَاةِ .

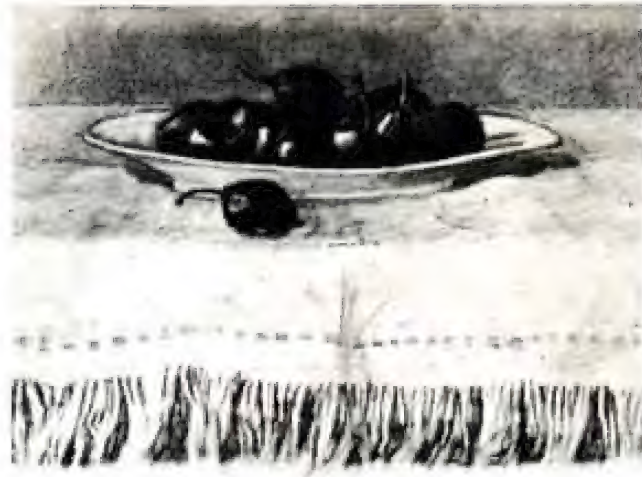




وَحِينَ مَرَّ الْقِطَارُ رَأَى الْجَمِيعَ الْغَنَاءَ تَرَفُّدُ بَيْنَ السِّكِّينِ سَاكِتَةً وَوَجْهَهَا إِلَى الْأَسْفَلِ .  
وَلَمَّا حَارَ الْقِطَارُ بَعِيدًا رَفَعَتِ الْغَنَاءُ رَأْسَهَا وَقَرَّتْ عَلَى رُكْبَتَيْهَا تَجْمَعُ الْفُطْرُ . وَهَرَعَتْ نَحْوَ  
أَخْنَتِهَا







## نَوَاةٌ

اشترت الأمُّ خوخاً ، ورادتُ أنْ تُقدِّمه لأطفالها بعدَ الغداءِ . وضعتِ الخوخَ في صحنٍ .  
 لمْ يكنِ الطفلُ فانياً قد ذاقَ الخوخَ في حياته ، فراحَ يتشمَّمُه ، وأعجبَ به كثيراً ، واشتهى  
 أكله . وأخذَ يمرُّ به جيئةً وذهاباً ، ولمَّا حلتِ العُرقَةُ لمْ ينمالكُ نفسه فتناولَ خوخةً ، وأكلها .  
 عدتُ الأمُّ الخوخَ قبلَ الغداءِ وعرفتُ أنْ خوخةً ناقصةً . فأخبرتِ الأبَ بذلكَ .  
 وعندَ الغداءِ قالَ الأبُ : «أيها الأولادُ ، أَلَمْ نأكلوا خوخةً ؟» أجابوا جميعاً : «لا» . واحمرَّ  
 فانياً فصارَ كجُرادةِ البحرِ المسلوقةِ وقالَ أيضاً : «لا ، لمْ أكل» .  
 حينئذٍ قالَ الأبُ : «لَيْسَ جَمِلاً أنْ ينفردَ واحدٌ منكمُ بأكلِ خوخةٍ . ولكنَّ المسألةَ لَيْسَتْ  
 هَذِهِ ، بلُ المسألةُ أنْ في الخوخِ نوى . ومنْ لا يعرفُ كيفَ يأكلُ الخوخَ ، ويبتلعُ النواةَ يمتُ  
 بعدَ يومٍ . وهذا ما أخافُه» .  
 فأمنعَ وجهُ فانياً وقالَ : «لا ، لقدَ ربيتُ النواةَ مِنَ الشُّبَّانِ» .  
 وضحكَ الجميعُ ، وبكى فانياً .









## طائر صغير

حلّ يوم ميلاد سيريوجا وقُدِّمَتْ لَهُ هدايا عديدة من بينها دَوَّارَاتٌ وَخَيْولٌ وَصُورٌ . ولكنَّ عَمَّ سيريوجا أَهْدَى لَهُ أَلَمَنَ الْهَدَايا : شَبَكَةَ لَصِيدِ الطُّيُورِ . كانت تتألف من لَوْحَةٍ عَظَبٍ صَغِيرَةٍ شُدَّتْ عَلَى بِرْوَازٍ ، وَالشَّبَكَةُ مَرْفُوعَةٌ . وَعِنْدَ الصَّيْدِ يُنْزَلُ الْحَبُّ عَلَى اللُّوحَةِ وَتُوضَعُ الشَّبَكَةُ فِي فِنَاءِ الْبَيْتِ ، وَحِينَ يَأْتِي الطَّائِرُ الصَّغِيرُ ، وَيَجْلِسُ عَلَى اللُّوحَةِ ، تَنْتَنِي اللُّوحَةُ ، وَتَنْطَبِقُ الشَّبَكَةُ بِنَفْسِهَا . فَرِحَ سيريوجا بِالْهَدِيَّةِ ، وَكَفَضَ إِلَى أُمِّهِ يُرِيهَا الشَّبَكَةَ . قَالَتْ الْأُمُّ :

— لَيْسَتْ هَذِهِ لَعِبَةٌ جَيِّدَةٌ . لِمَ مَا تَفْعُ الطُّيُورَ لَكَ ؟ وَلِمَاذَا تُعَذِّبُهَا ؟

— سَأَضَعُهَا فِي الْأَقْفَاصِ ، وَسَتَرَعِزُّ . وَأَقُومُ أَنَا بِإِطْعَامِهَا ! وَحَصَلَ سيريوجا عَلَى حَبِّ نَرَّةٍ عَلَى اللُّوحَةِ ، وَوَضَعَ الشَّبَكَةَ فِي الْحَدِيقَةِ . وَظَلَّ وَاقِفًا يَنْتَظِرُ مَجِيءَ الطُّيُورِ . وَلَكِنَّ الطُّيُورَ خَافَتْ مِنْهُ ، وَلَمْ تَطِرْ وَذَهَبَ سيريوجا لِتَأْوِيلِ غَدَائِهِ . وَتَرَكَ الشَّبَكَةَ فِي مَكَانِهَا . وَبَعْدَ الْغَدَاءِ نَظَرَ فِيهَا فَوَجَدَهَا مُنْطَبِقَةً . وَتَحَنَّنَ طَائِرٌ بِخَفِيفٍ . فَرِحَ سيريوجا . وَأَمْسَكَ بِالطَّائِرِ ، وَحَمَلَهُ إِلَى الْبَيْتِ .

— أَنْظِرِي ، يَا مَامَا . لَقَدْ اصْطَدْتُ طَائِرًا . وَهُوَ يُبْلِلُ عَلَى مَا أَطْعَمُ . إِنَّ قَلْبَهُ يَخْفِقُ

خَفِيفًا شَدِيدًا .

قَالَتْ الْأُمُّ :





— إِنَّهُ سُبُلِي . فَلَا تُعَذِّبُهُ . وَمِنْ الْخَيْرِ أَنْ تُطْلِقَهُ .

— لَا . سَأَطْعِمُهُ وَأَسْقِيهِ .

وَوَضَعَ سِيرْيُوجَا السُّبُلِيَّ فِي قَفَصٍ . وَنَزَلَ لَهُ الْحَبُّ يَوْمَيْنِ . وَقَدَّمَ لَهُ الْمَاءَ . وَنَظَّفَ الْقَفَصَ .

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ نَسِيَ أَمْرَ الطَّائِرِ . وَلَمْ يُغَيِّرْ لَهُ الْمَاءَ . فَقَالَتِ الْأُمُّ لَهُ :

— أَنْظُرْ . لَقَدْ نَسِيتَ طَائِرَكَ . فَخَيْرٌ لَكَ أَنْ تُطْلِقَ سِرَاحَهُ .

— لَا . لَنْ أَتَسَاءَ . وَالْآنَ سَأُضَعُ لَهُ الْمَاءَ . وَأَنْظِفُ الْقَفَصَ .



ودس سيريوجا يده في القفص ، وأخذ ينفثه ، فخاف الطائر وراح يضرب منكب القفص  
بجناحيه . فرح سيريوجا من تنظيف القفص . وذهب لجلب الماء . وراى الأم أنه نسي أن  
يغلق القفص فصاحت به :

— أغلق القفص ، يا سيريوجا . والآن قسطنطين طائرنا ويقتل نفسه . ما إن قرعت من  
كلامها حتى اكتشف الطائر الباب وفتح . ونشر جناحيه . وطار في الغرفة نحو النافذة . ولكنه لم  
ير الزجاج . فاصطدم به . ووقع على طوار النافذة .

وهروا سيريوجا ورفع الطائر وحمله إلى القفص وكان الطائر ما يزال حياً ، إلا أنه كان منكباً  
على صدره نائماً . متفصلاً . وصدق به سيريوجا وأطال التحديق . وطفق يئس .  
— ما العمل الآن . يا أماء ؟

— فأت الأوان الآن .

وظل سيريوجا ملازماً للقفص طوال اليوم . ينظر إلى الطائر . والطائر منكب على صدره  
بتنفس بغير وبسرعة . وحين ذهب سيريوجا إلى فراشه كان الطائر ما يزال حياً . وأرق سيريوجا  
كثيراً . كلما أغمض عينيه . تخيل الطائر منكباً ثقيل الأنفاس . وحين اقترب من القفص في  
الصباح رأى الطائر مطروحاً على ظهره . ورجلاه مضمومتان . وقد تجمدت أوصاله . ومنذ ذلك  
الحين لم يصطد سيريوجا طائراً قط .





# الكاذب

كَانَ أَحَدُ الصِّبْيَانِ يَرْعَى غَنَمًا فَتَظَاهَرَ بِأَنَّهُ رَأَى ذِئبًا وَرَاحَ يَصِيحُ : «النَّجْدَةُ ! ذِئْبُ .  
ذِئْبُ !» وَعَدَا الْفَلَاحُونَ نَحْوَهُ وَعَرَفُوا أَنَّ ذَلِكَ غَيْرُ صَاحِحٍ . وَحِينَ فَعَلَ ذَلِكَ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا حَدَّثَ  
أَنَّ هَاجِمَهُ ذِئْبٌ حَقًّا . وَأَخَذَ الصَّبِيُّ يَصِيحُ : «بَعَالُوا . . . اسْرِعُوا ! ذِئْبُ !» وَظَنَّ الْفَلَاحُونَ  
أَنَّهُ يَخْدَعُهُمْ خُدْعَتَهُ الْمَالُوفَةَ . وَلَمْ يَرُدُّوا عَلَيْهِ . وَتَلَفَتِ الذِّئْبُ قَلَمٌ يَجِدُ شَيْئًا يَخَافُهُ . وَفَسَكَ  
بِالْقَطِيعِ كُلِّهِ دُونَ أَنْ يَخْشَى أَحَدًا .







## صَدِيقَانِ

سَارَ صَدِيقَانِ فِي غَايَةِ فَاعْتَرَضَهُمَا دُبٌّ  
فَجَاءَهُ . أَسْرَعَ أَحَدُهُمَا بِالْفِرَارِ ، وَتَسَلَّقَ شَجَرَةً  
وَاخْتَفَى . وَبَقِيَ الْآخَرُ فِي الطَّرِيقِ . وَلَمْ نَكُنْ  
لَهُ حِيلَةٌ ، فَأَنكَفَا عَلَى الْأَرْضِ ، وَتَظَاهَرَ  
بِأَنَّهُ مَيِّتٌ .

تَقَدَّمَ الدُّبُّ مِنْهُ . وَرَاحَ يَتَنَسَّمُهُ : كَانَ  
الصَّيِّ قَدْ كَفَّ عَنِ التَّنَفُّسِ .  
تَنَسَّمَ الدُّبُّ وَجْهَهُ ، فَظَنَّهُ مَيِّتًا ،  
وَابْتَعَدَ عَنْهُ .

وَبَعْدَ انْصِرَافِ الدُّبِّ نَزَلَ الصَّيُّ الْأَوَّلُ  
مِنَ الشَّجَرَةِ ، وَضَحِكَ قَائِلًا :  
— مَاذَا أَسَرَ الدُّبُّ فِي أُذُنِكَ  
— قَالَ لِي إِنَّ أَرَادِلَ النَّاسِ هُمْ الَّذِينَ  
يَقْرُونَ مِنْ أَصْحَابِهِمْ عِنْدَ الْأَخْطَارِ .









## الْبَجَعُ

طَارَ سِرْبُ بَجَعٍ مِنْ يَلَادٍ بَارِدَةٍ إِلَى مَنَاطِقَ دَافِئَةٍ . طَارَ عَبْرَ الْبَحْرِ لَيْلاً وَنَهَاراً ، وَفِي الْيَوْمِ التَّالِيِ  
لَمْ يَخْلُدْ إِلَى رَاحَةٍ ، بَلْ وَاصَلَ طَيْرَانَهُ فَوْقَ الْمَاءِ . وَكَانَ الْبَدْرُ يُظِلُّ مِنَ السَّمَاءِ . فَرَأَى الْبَجَعُ  
الْمَاءَ الْأَزْرقَ تَحْتَهُ إِلَى مَسَافَةٍ بَعِيدَةٍ . وَتَعَبَ الْبَجَعُ . وَلَكِنَّهُ لَمْ يَتَوَقَّفْ . وَمَضَى فِي طَيْرَانِهِ .  
طَارَ الْبَجَعُ الْكَبِيرُ وَالْقَوِيُّ فِي الْمَقْدَمَةِ ، وَطَارَ الْبَجَعُ الْأَصْغَرُ وَالْأَضْعَفُ فِي الْمُوَحَّرَةِ ، يَتَسِمَا  
طَائِرَتَ بَجَعَةٍ صَغِيرَةٍ وَهِيَ الْجَمِيعُ . فَقَدْ ضَعُفَتْ قُوَّاهَا ، وَوَحَتْ تَصَفُّقُ بِجَنَاحَيْهَا دُونَ أَنْ  
تَقْوَى عَلَى التَّقَدُّمِ أَعْدَ . حِينَئِذٍكَ بَسَطَتْ جَنَاحَيْهَا ، وَهَوَتْ إِلَى الْأَسْفَلِ مُنْخَفِضَةً نَحْوَ الْمَاءِ  
أَكْثَرَ فَاكْثَرَ ، يَتَسِمَا طَائِرَتَ رَفِيقَاتِهَا أَعْدَ فَأَبْعَدَ يَلْمَعْنَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ . وَحَطَّتْ الْبَجَعَةُ عَلَى  
الْمَاءِ . وَأَرْخَتْ جَنَاحَيْهَا وَتَمَازَجَ الْبَحْرُ تَحْتَهَا . وَتَسَابَلَ بِهَا . وَلَاحَ سِرْبُ الْبَجَعِ فِي الْمَدَى  
الْبَعِيدِ خَطّاً أَيْضَ لَا يَكَادُ يَبِينُ فِي السَّمَاءِ الصَّافِيَةِ . وَخَفَتْ إِصْطِفَاقُ اجْتِنَاحِهِ حَتَّى لَا يَكَادُ  
يُسْمَعُ فِي الصَّمْتِ . وَحِينَ اخْتَفَى عَنِ الْأَنْظَارِ تَدَامَا لَوَتْ الْبَجَعَةُ رَأْسَهَا إِلَى الْوَرَاءِ ، وَأَغْمَضَتْ  
عَيْنَيْهَا . وَكَفَتْ عَنِ الْحَرَكَةِ وَلَيْسَ إِلَّا الْبَحْرُ يَرْفَعُهَا وَيَهْطُ بِهَا فِي لُجَجٍ وَاسِعَةٍ . وَقِيلَ  
الشُّرُوقِ مَازَجَتْ الْبَحْرَ رِيحٌ خَفِيفَةٌ . وَلَمَسَ الْمَاءَ صَدْرُ الْبَجَعَةِ الْأَيْضُ . فَفَتَحَتْ الْبَجَعَةُ  
عَيْنَيْهَا وَتَضَرَّجَ الْأَفْقُ الشَّرْقِيُّ ، وَشَبَّ الْقَمَرُ وَالنُّجُومُ . وَزَفَرَتْ الْبَجَعَةُ . وَأَتْلَعَتْ جِدَّهَا .  
وَصَفَقَتْ بِجَنَاحَيْهَا ، وَارْتَفَعَتْ . وَطَارَتْ تَضْرِبُ الْمَاءَ بِجَنَاحَيْهَا . وَصَعِدَتْ أَعْلَى فَأَعْلَى .  
وَحِينَ صَارَ الْمَاءُ بَعِيداً تَحْتَهَا طَارَتْ إِلَى الْأَمَامِ نَحْوَ الْأَقْطَارِ الدَّافِئَةِ . طَارَتْ وَحِيدَةً فَوْقَ  
الْمِيَاهِ الْغَامِضَةِ إِلَى حَيْثُ طَارَتْ رَفِيقَاتُهَا .





# الفيل

كَانَ لِرَجُلٍ هِنْدِيٍّ فِيلٌ . وَكَانَ الرَّجُلُ يَقْتَرُ فِي إِطْعَامِ الْفِيلِ . وَيَرْهَقُهُ فِي عَمَلٍ كَثِيرٍ . وَذَاتَ  
مَرَّةٍ غَضِبَ الْفِيلُ . وَدَاسَ بِقَدَمَيْهِ عَلَى سَيِّدِهِ . فَنَاتَ الْهِنْدِيُّ وَبَكَتْ زَوْجَتُهُ عَلَيْهِ . وَجَاءَتْ  
بِأَطْفَالِهَا إِلَى الْفِيلِ . وَأَلْقَتْهُمْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ وَقَالَتْ : «لَقَدْ قَتَلْتُ آبَاهُمْ» . أَيُّهَا الْفِيلُ . فَأَقْنَلَهُمْ  
أَيْضًا . وَنَظَرَ الْفِيلُ إِلَى الْأَطْفَالِ . وَحَمَلَ أَكْبَرَهُمْ بِخَرْطُمِهِ . وَرَفَعَهُ يَرْفَعًا وَأَجْلَسَهُ عَلَى رَقَبِهِ .  
وَأَخَذَ الْفِيلُ يُطْعِمُ أَمْرَ الصَّبِيِّ . وَيَعْمَلُ لَهُ .









# العصفور والخطاطيف

كُنْتُ ذاتَ مَرَّةٍ واقفاً في فناء البيتِ انظرُ إلى  
عُشِّ الخُطَّافينَ تَحْتَ السَّقْفِ . وطارَ الخُطَّافانِ  
أمامي . وظلَّ العُشُّ فارغاً .

طارَ عصفورٌ مِنَ السَّقْفِ في غيَابهما .  
وقَفَّزَ إلى العُشِّ . وَبَعْدَ أَنْ تَلَفَّتَ فيما حَوْلَهُ .  
صافقاً بِجَنَاحَيْهِ . دَخَلَ العُشُّ . وَبَعْدَ قَلِيلٍ  
أُطْلِيَ بِرَأْسِهِ وَجَعَلَ يُرْقِرُقُ .

وَصَلَ خُطَّافٌ بَعْدَ وَقْتٍ وَجِيزٍ . وَانْدَسَّ  
فِي العُشِّ . وما أَنْ وَقَعَ بِصَرَّةٍ عَلَى الضَّيْفِ  
حَتَّى أُرْسِلَ زَعِيقاً . وَرُقُوفَ بِجَنَاحَيْهِ فِي مَكَانِهِ .  
وطارَ .

وظلَّ العصفورُ في مَوْضِعِهِ يُرْقِرُقُ وَفَجأةً  
ظَهَرَ سَرَبٌ مِنَ الخُطَّاطِيفِ . وَتَقَدَّمَ الحَمِيعُ  
مِنَ العُشِّ وَكَانَ ذَلِكَ لَأَلْفَاءِ نَظَرَةٍ عَلَى  
العصفورِ . ثُمَّ طارَ السَرَبُ عَائِداً .  
وَلَمْ يَخَفْ العصفورُ . بَلْ أَدَارَ رَأْسَهُ  
وَمَضَى يُرْقِرُقُ .

وَكَانَتْ الخُطَّاطِيفُ تَعُودُ إِلَى العُشِّ .  
ثُمَّ تَنْطَلِقُ مِنْهُ بَعْدَ أَنْ تَفْعَلَ شَيْئاً . لَمْ  
يَكُنْ مَجْبُوها دُونَ غَايَةِ : فَقَدْ كَانَ كُلُّ





خُطَّافٌ بِخَيْلٍ بِمَنْقَارِهِ قِطْعَةً طِينٍ وَبُنْدُ  
 بِهَا مَدْخَلُ الْعُشِّ شَيْئًا قَلِيلًا .  
 وَظَلَّتْ الْخَطَّاطِيْفُ تَرْوُحُ وَتَجِيءُ . وَتَسُدُّ  
 الْعُشَّ أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ . وَظَلَّ مَدْخَلُهُ يَزْدَادُ ضَيْقًا .  
 فِي بَادِي الْأَمْرِ كَانَ لَا يُرَى مِنْ  
 الْعُصْفُورِ إِلَّا رَقَبَتُهُ . فَصَارَ لَا يُرَى إِلَّا رَأْسُهُ .  
 ثُمَّ مِثْقَارُهُ وَحْدَهُ . ثُمَّ اخْتَفَى الْعُصْفُورُ  
 عَنِ النَّظَرِ . فَقَدْ سَدَّتْ الْخَطَّاطِيْفُ الْعُشَّ  
 تَمَامًا وَطَارَتْ . وَجَعَلَتْ تَحُومُ حَوْلَ الْبَيْتِ  
 صَافِرَةً .



# النَّسْرُ

بَنَى نَسْرٌ وَكُرًّا لَهُ عَلَى طَرِيقٍ وَاسِعَةٍ بَعِيداً عَنِ الْبَحْرِ ، وَأُنْجِبَ أَوْلَاداً . وَذَاتَ مَرَّةٍ  
كَانَ بَعْضُ النَّاسِ يَعْمَلُونَ قُرْبَ شَجَرَةٍ . فَأَرَاوُ النَّسْرَ طَائِراً إِلَى وَكْرِهِ بِحِمْلٍ بَيْنَ مَخْلَبَيْهِ  
مَمَكَةً كَبِيرَةً . فَأَحَاطُوا بِالشَّجَرَةِ . وَأَخَذُوا يَتَصَايَحُونَ ، وَيَقْدِفُونَ النَّسْرَ بِالْحِجَارَةِ .  
أَلْقَى النَّسْرُ الْمَمَكَةَ فَالْتَقَطَهَا النَّاسُ وَانْصَرَفُوا .  
وَجَلَسَ النَّسْرُ عِنْدَ طَرَفِ الْوَكْرِ ، وَرَفَعَتْ فِرَاحُ النَّسْرِ رُؤُوسَهَا وَأَخَذَتْ تُصَفِّرُ وَتَطْلُبُ غِذَاءً .  
كَانَ النَّسْرُ تَعِيّاً ، لَا يَقْوَى عَلَى الطَّيْرَانِ نَائِثَةٍ إِلَى الْبَحْرِ . فَدَخَلَ الْوَكْرُ ، وَغَطَّى





صِغَارُهُ بِجَنَاحَيْهِ . وَدَاعِبَهَا وَمَسَحَ عَلَى رِيشِهَا وَكَأَنَّهُ يَتَوَسَّلُ إِلَيْهَا أَنْ تَنْتَظِرَ قَلِيلًا . وَلَكِنَّهُ  
كُلَّمَا زَادَ فِي مُدَاعَبَتِهِ لَهَا ، إِزْدَادَ زَعِيقُهَا .  
حِينَئِذٍ طَارَ النَّسْرُ عَنْهَا ، وَحَطَّ عَلَى أَعْلَى غُصْنٍ فِي الشَّجَرَةِ . صَاتَ الْفِرَاحُ ،  
وَوَلَّوَتْ تَرِيدُ شِكَايَتِهَا .  
وَهُنَا صَفَرَ النَّسْرُ فَجَاءَهُ ، وَنَشَرَ جَنَاحَيْهِ ، وَطَارَ بِشَاقِلٍ نَحْوَ الْبَحْرِ .  
وَلَمْ يَبْعُدْ إِلَّا فِي سَاعَةٍ مُنْأَخِرَةٍ مِنَ الْمَسَاءِ ، طَارَ بِهَذُوهِ وَانْخِفَاضٍ فَوْقَ الْأَرْضِ ،  
بَحْمِلٍ بَيْنَ كَفَيْهِ سَمَكَةٌ كَبِيرَةٌ أَيْضًا .  
وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الشَّجَرَةِ ، تَلَفَّتْ لِيَرَى أُمَّةً أَنْاسَ قُرْبَ الشَّجَرَةِ . وَطَوَى جَنَاحَيْهِ  
سَرِيعًا ، وَجَلَسَ عِنْدَ طَرَفِ الْوَكْرِ .  
رَفَعَتِ الْفِرَاحُ رُؤُوسَهَا ، وَفَتَحَتْ أَفْوَاهَهَا . وَقَطَعَ النَّسْرُ الشَّمَكَةَ وَأَطْعَمَ الصَّغَارَ .





## قِرْشٌ

رَسَتْ سَيْفَتَا عَلَى سَاحِلِ افْرِيقِيَا . وَكَانَ النَّهَارُ رَائِعاً وَالسَّيْمُ يَهْبُ مِنْ الْبَحْرِ رُحَاءً . إِلَّا  
أَنَّ الطُّقْسَ تَغَيَّرَ عِنْدَ الْمَاءِ . وَصَارَ الْجَوُّ خَائِفاً . وَهَبَ الْهَوَاءُ اللَّالِئِحُ مِنَ الصَّحَرَاءِ وَكَانَمَا خَارِجٌ  
مِنْ مَوْقِدِ حَامٍ .

خَرَجَ الرِّبَانُ إِلَى سَطْحِ السَّيْفَةِ قَبْلَ الْغُرُوبِ وَصَاحَ : «إِلَى السَّبَاحَةِ !» . قَفَزَ الْبَحَّارَةُ فِي  
دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَاءِ . وَأَنْزَلُوا الشَّرَاعَ فِي الْمَاءِ . وَشَدُّوهُ وَجَعَلُوا مِنْهُ حَوْضَ سَبَاحَةٍ .  
وَكَانَ مَعْنَى فِي الثَّيْنَةِ صَيَّانٍ . كَانَا أَوَّلَ مَنْ قَفَزَ إِلَى الْمَاءِ . إِلَّا أَنَّهُمَا أَحْسَا بِالضَّبِيِّ  
دَاخِلَ الشَّرَاعِ . فَغَنُّ لَهُمَا أَنَّ يَنْسَاقَا فِي السَّبَاحَةِ فِي غَرَضِ الْبَحْرِ .

إِنْسَلَّ كِلَاهُمَا فِي الْمَاءِ كَالْعَطَاءَةِ . وَسَبَّحَا بِكُلِّ مَا يَمْلِكَانِ مِنْ قُوَّةٍ إِلَى الْبَرْمِلِ الصَّغِيرِ  
الْعَاسِمِ فَوْقَ الْمِرْمَاسَةِ . فِي الْبَدْوِ سَبَقَ أَحَدُ الصَّيَّيْنِ صَاحِبُهُ . ثُمَّ أَخَذَ يَتَأَخَّرُ عَنْهُ . وَكَانَ أَبُو  
الصَّبِيِّ . وَهُوَ مِدْفَعِيٌّ عَجُوزٌ . وَاقِفًا عَلَى سَطْحِ الثَّيْنَةِ يُبْدِي إِعْجَابَهُ بِأَيْنِهِ . وَحِينَ أَخَذَ  
الْأَيْنُ يَتَأَخَّرُ صَاحَ أَبُوهُ بِهِ :

— لَا تَسْلِمُ ! صَارِعُ !

وَفَجْأَةً صَاحَ صَوْتُ مَنْ عَلَى سَطْحِ الثَّيْنَةِ : «قِرْشُ !» وَأَيْنَا جَمِيعاً ظَهَرَ تِلْكَ الشَّمَكَةُ  
الْوَحْشِيَّةُ الْكَاسِرَةُ فِي الْمَاءِ . سَبَّحَ الْقِرْشُ نَحْوَ الصَّبِيِّ رَأْساً . وَصَاحَ الْمِدْفَعِيُّ :

— إِنْجِعَا ! عُودَا إِلَى الْوَرَاءِ ! إِحْذَرَا الْقِرْشَ !

إِلَّا أَنَّ الصَّيَّيْنِ لَمْ يَسْمَعَا صَوْتَهُ . وَسَبَّحَا أَبْعَدَ مُتَضَاحِكَيْنِ . مُتَضَاحِبَيْنِ أَمْرَجَ وَأَعْلَى مِنْ  
ذِي قَبْلُ .

وَأَمْتَنَعَ وَجْهُ الْمِدْفَعِيِّ وَصَارَ يَلُونُ الشُّبْحَ . وَنَظَرَ إِلَى الصَّيَّيْنِ دُونَ حَرَكَ .

أَزَلَّ الْبَحَّارَةُ زَوْقاً . وَأَلْقُوا أَنْفُسَهُمْ فِيهِ . وَعَكَفُوا الْمُتَجَادِيفَ . وَانْدَفَعُوا بِكُلِّ قُوَّتِهِمْ نَحْوَ  
الصَّيَّيْنِ . وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا بَعِيدَيْنِ عَنْهُمَا حِينَ كَانَ الْقِرْشُ عَلَى بُعْدِ عِشْرِينَ خُطْوَةً مِنْهُمَا .





وفي بادئ الأمر لم يسمع الشيطان صياح الناس ، ولم يربا القروش ، ثم انفتحت أهدمنا ،  
وسمينا جميعاً صيحةً مجلجلةً ، وتفرق الشيطان في جهتين مختلفتين .  
وكان هذو الصيحة انفتحت المدفعي ، قوب من مكانه ، وجرى نحو المدفع ، وأدار  
ماسورة والتصق به ، وسادد الهدف وتناول قتيلاً . نحمدنا جميعاً من الرعب مستظريين ما سيجري .  
وسمينا صوت إطلاق وإينا المدفعي يتهاوى قرب المدفع يغطي وجهه يديه . ولم تر  
ماذا حصل للقروش وللصبيان ، لأن الدخان غطى على أبصارنا برهة .  
وحين تبدد الدخان فوق الماء سمينا من جميع الجهات دمنمة في بادئ الأمر ، ثم  
علت تلك الدمنمة حتى دوت من جميع الأركان صيحة فرح .  
وكشف المدفعي العجز وجهه ، ونهض ، ونظر إلى البحر .  
كانت الأمواج تتقاذف بطن القروش الميت الأصفر . وبعد دقائق وصل الرقوق إلى  
الصبيان ، وحملها إلى الشينة .





## قفزة

ساحت مدينة حول العالم ، وعادت إلى الوطن . وكان الجو ساكناً ، فصعد جميع الناس إلى سطح الشقة وأحاطوا بقرْد كبير جعل يذود ويُلّي الناس . يتلوى ويتفكر ، ويحرك جِلدة وجهه حركاتٍ مضحكة ، ويُقلد الناس . وكان في ظاهر الأمر يعرف أن ذلك يجلب النسبة فيطلق أكثر .









وَبَ الْفِرْدُ عَلَى إِثْرِ زَيْنِ السَّيِّئَةِ . وَهُوَ صَبِيٌّ فِي الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ . وَاتَّزَعَ الْقُبْعَةَ مِنْ رَأْسِهِ . وَلَبَسَهَا . وَتَلَقَّى الصَّارِبَةَ فِي خِفَةٍ . وَضَحَكَ الْجَمِيعُ . وَبَقِيَ الصَّبِيُّ حَامِلَ الرُّأْسِ لَا يَعْرِفُ أَبْضَحَكَ أَمْ يَتَكَبَّرُ .

جَلَسَ الْفِرْدُ عَلَى عَارِضَةِ الصَّارِبَةِ الْأُولَى . وَخَلَعَ الْقُبْعَةَ . وَشَرَعَ يُعْرِقُهَا بِأَسْنَانِهِ وَيُظَاهِرُهَا . وَيُشِيرُ إِلَى الصَّبِيِّ . وَيَنْطُ لَهُ شَفَّةً . وَكَأَنَّمَا يُرِيدُ إِغَاظَتَهُ . هَزَّ الصَّبِيُّ لِلْفِرْدِ إصْبَعَهُ وَضَرَحَ بِهِ . إِلَّا أَنَّ الْفِرْدَ مَضَى فِي تَمْزِيقِ الْقُبْعَةِ فِي حُبٍّ أَشَدَّ . وَاشْتَدَّ ضِحْكُ الْبَحَّارَةِ . وَتَوَدَّ الصَّبِيُّ . وَخَلَعَ سُرْنَةً . وَالدَّفْعَ مُسَلِّقًا الصَّارِبَةَ فِي أَثَرِ الْفِرْدِ . تَلَقَّى الصَّبِيُّ الْحَبْلَ إِلَى الْعَارِضَةِ الْأُولَى فِي دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ . وَلَكِنَّ الْفِرْدَ ارْتَفَى أَعْلَى بِنَهَارَةٍ أَخْفَ . وَسُرْعَةً أَشَدَّ حِينَ هَمَّ الصَّبِيُّ فِي انْتِزَاعِ الْقُبْعَةِ مِنْهُ .

صَاحَ الصَّبِيُّ وَصَعِدَ أَعْلَى :

— لَنْ نَقِلْتَ مِنِّي !

أَمَّا الْفِرْدُ إِلَى الصَّبِيِّ ثَانِيَةً . وَصَعِدَ أَعْلَى . وَلَكِنَّ حَمَاسَةَ الصَّبِيِّ تَأَجَّجَتْ فَلَمْ يَتَخَلَّفْ . وَعَلَى هَذَا النُّحْوِ صَعِدَ الصَّبِيُّ وَالْفِرْدُ إِلَى أَعْلَى مَكَانٍ فِي دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ . وَهُنَاكَ مَدَّدَ الْفِرْدُ نَفْسَهُ مُشَبَّكَاً الْحَبْلَ بِرِجْلَيْهِ وَوَضَعَ الْقُبْعَةَ عَلَى طَرَفِ الْعَارِضَةِ الْعُلْيَا . وَتَلَقَّى هُوَ إِلَى قُبْعَةِ الصَّارِبَةِ . وَمِنْ هُنَاكَ جَعَلَ يَنْتَوِي وَيُثِدِّي أَسَانَةً لِلصَّبِيِّ . مُنْهَلًا فَرِحًا . وَكَانَ بَيْنَ الصَّارِبَةِ وَطَرَفِ الْعَارِضَةِ حَيْثُ الْقُبْعَةُ . حَوَالِي مِثْرَيْنِ . وَمِنْ سَبِيلِ لِلْوُصُولِ إِلَيْهَا وَالْيَدَانِ مُشَبَّكَتَيْنِ بِالصَّارِبَةِ وَالْحَبْلِ .

إِلَّا أَنَّ الصَّبِيَّ كَانَ مُتَنَارًا جَدًّا فَتَرَكَ الصَّارِبَةَ . وَخَطَا عَلَى الْعَارِضَةِ . وَكَانَ النَّاسُ عَلَى ظَهْرِ السَّيِّئَةِ يَنْظُرُونَ جَمِيعًا وَيَضْحَكُونَ مِمَّا يَفْعَلُ الْفِرْدُ وَإِنَّ الرِّبَّانِ . غَيْرَ أَنَّهُمْ تَجَنَّدُوا رُغْبًا حِينَ رَأَوْا الصَّبِيَّ يَرْفَعُ عَنِ الْحَبْلِ . وَيُشِيرُ عَلَى الْعَارِضَةِ مُتَوَارِنًا بِإِصْبَاعِهِ . مَا إِنَّ تَرْلَ قَدَمُهُ حَتَّى يَتَمَرَّقَ عَلَى سَطْحِ السَّيِّئَةِ إِرْبًا إِرْبًا . وَحَتَّى إِذَا لَمْ تَرْلَ . وَوَصَلَ إِلَى طَرَفِ الْعَارِضَةِ . وَأَخَذَ الْقُبْعَةَ . فَتَضَعُ عَلَيْهِ الرَّجُلُ إِلَى الصَّارِبَةِ .



نَظَرَ الْجَمِيعُ إِلَى الصَّبِيِّ صَامِتِينَ . مُتَتَبِعِينَ مَا سَبَّخَتْ .  
وَفَجْأَةً صَرَخَ أَحَدُ النَّاسِ دُخْرًا .

وَارْتَدَّ الصَّبِيُّ إِلَى رُشْدِهِ مِنْ هَذِهِ الصُّرْعَةِ . وَنَظَرَ إِلَى الْأَسْفَلِ . وَتَمَائِلَ .  
وَفِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ خَرَجَ أَبُو الصَّبِيِّ رَبَّانُ السَّفِينَةِ مِنْ قَمَرِيهِ وَهُوَ يَحْمِلُ بُدْقِيَّةً لِيَصْطَادَ  
طَبِيرَ الْمَاءِ . فَرَأَى ابْنَهُ عَلَى الصَّارِبَةِ فَصَوَّبَ عَلَيْهِ وَصَاحَ :

— إِلَى الْمَاءِ ! إِفْقِرْ إِلَى الْمَاءِ . سَاؤُمِي ! وَزَرِّحِ الصَّبِيَّ . وَلَكِنَّهُ لَمْ يَفْهَمْ .

— إِفْقِرْ وَالْأَ زَمَيْتَكَ ! . . . وَاحِدٌ . الثَّانِي . . .

وَمَا أَنْ صَاحَ الْأَبُ «ثَلَاثَةً» حَتَّى تُكِّنَ الصَّبِيُّ رَأْسَهُ إِلَى الْأَسْفَلِ وَفَقَرَ .

وَلَطَمَ جِسْمَ الصَّبِيِّ الْبَحْرَ مِثْلَ قَلْبِيَّةٍ مِدْفَعٍ . وَقَبْلَ أَنْ تَبْلُغَهُ الْأَمْوَاجُ قَفَرَ عِشْرُونَ بَخَارًا  
شُجَاعًا إِلَى الْبَحْرِ . وَبَعْدَ زُهَاءِ أَرْبَعِينَ ثَانِيَةً — بَدَتْ طَوِيلَةٌ لِلْجَمِيعِ — ظَهَرَ جِسْمُ الصَّبِيِّ .  
أَمْسَكُوا بِهِ وَجَرُّوهُ إِلَى السَّفِينَةِ . وَبَعْدَ بَضْعِ دَقَائِقَ خَرَجَ الْمَاءُ مِنْ قَدَمِهِ وَأَنْفِهِ . وَعَادَ  
يَنْتَفِسُ .

وَحِينَ رَأَى الرَّبَّانُ صَرَخَ فَجْأَةً وَكَأَنَّ شَيْئًا بِأَحَدٍ بِخِنَاقِهِ . وَهَرَعَ إِلَى قَمَرِيهِ حَتَّى لَا يَرَى  
أَحَدًا يَكَاهِدُ .

## الأسد والكلب

عُرِفَ الْوَحْشُ فِي لُنْدُنَ لِلنَّظَارَةِ لِقَاءِ دَرَاهِمَ أَوْ كِلَابٍ أَوْ قِطْعٍ طَعَامًا لِلْحَيَوَانَاتِ الْكَاسِيَةِ .  
وَأَرَادَ شَخْصٌ أَنْ يَرَى الْحَيَوَانَاتِ ، فَالْتَقَطَ كَلْبًا مِنْ الشَّارِعِ ، وَحَمَلَهُ إِلَى حَدِيقَةِ  
الْحَيَوَانَاتِ . وَسَمَحُوا لَهُ بِالدُّخُولِ ، وَأَخَذُوا مِنْهُ الْكَلْبَ ، وَأَلْقَوْا الْكَلْبَ إِلَى الْأَسَدِ فِي قَفَصِهِ  
لِيَقْتَرِبَهُ .

أَسْبَلَ الْكَلْبُ ذَيْلَهُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ ، وَانْزَوَى فِي رُكْنٍ مِنَ الْقَفَصِ . وَتَقَدَّمَ الْأَسَدُ مِنْهُ ، وَأَخَذَ  
يَنْسَنُهُ . انْبَطَحَ الْكَلْبُ عَلَى ظَهْرِهِ ، وَرَفَعَ قَوَائِمَهُ ، وَبَضِضَ بِذَيْلِهِ .  
فَمَسَّهُ الْأَسَدُ بِكَفِّهِ وَقَلْبَهُ ، انْفَضَّ الْكَلْبُ ، وَانْتَصَبَ أَمَامَ الْأَسَدِ ، وَثَبَّ عَلَى رِجْلَيْهِ .  
نَظَرَ الْأَسَدُ إِلَى الْكَلْبِ . وَأَدَارَ رَأْسَهُ مِنْ جَانِبٍ إِلَى آخَرَ ، وَلَمْ يَنْسَهُ .  
وَحِينَ أَلْقَى الْمَالِكُ اللَّحْمَ لِلْأَسَدِ ، قَطَعَ الْأَسَدُ قِطْعَةً مِنْهُ وَتَرَكَهَا لِلْكَلْبِ .  
وَفِي الْمَسَاءِ حِينَ اسْتَلْقَى الْأَسَدُ لَبَنَامَ ، اسْتَلْقَى الْكَلْبُ عَلَى مَقَرَبَةٍ مِنْهُ وَتَوَسَّدَ كَهْفَهُ .  
وَمُنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ عَاشَ الْكَلْبُ مَعَ الْأَسَدِ فِي قَفَصٍ وَاحِدٍ . وَلَمْ يَنْسَهُ الْأَسَدُ ، فَكَانَ  
يَأْكُلُ طَعَامَهُ ، وَيَنَامُ مَعَهُ ، وَيَلْعَبُ مَعَهُ فِي أَحْيَانٍ .

وَذَاتَ مَرَّةٍ دَخَلَ السِّدُّ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانَاتِ . وَعَرَفَ كَلْبَهُ ، وَأَعْلَنَ أَنَّ الْكَلْبَ عَائِدُهُ لَهُ .  
وَطَلَبَ مِنْ مَالِكِ الْحَيَوَانَاتِ أَنْ يُرَدَّهُ لَهُ . أَرَادَ الْمَالِكُ أَنْ يُرَدَّهُ ، وَلَكِنَّهُ مَا أَنْ نَادَى الْكَلْبَ  
لِيُخْرِجَهُ مِنَ الْقَفَصِ حَتَّى انْتَفَشَ الْأَسَدُ ، وَزَارَ .





وهكذا عاش الأسد والكلب عاماً كاملاً في قفصٍ واحدٍ .  
وبعد عامٍ مَرَضَ الكلبُ وماتَ . وامتنعَ الأسدُ عنِ الطعامِ . وظلَّ يَتَشَمُّ الكلبَ وَيَلْعَقُهُ  
وَيَلْمَسُهُ بِكَفِّهِ .

وحين أدركَ أَنَّهُ مَيِّتٌ ، فَزَرَ فَجْأَةً ، وانتَفَشَ ، وراحَ يَضْرِبُ جَنْبَيْهِ بِذَنَبِهِ ، ويرمي نَفْسَهُ  
على حاجِزِ القَفَصِ ، ويعضُ القِضْبَانِ والأَرْضَ .

ولم يَهْدَأْ طَوَالَ اليَوْمِ ، بِرُوحٍ وَبِحَيٍّ ، في القَفَصِ وَبِرَأْرٍ ، ثُمَّ رَقَدَ قُرْبَ الكلبِ المَيِّتِ  
وهذا . أرادَ المَالِكُ أَنْ يَنْقُلَ الكلبَ المَيِّتَ ، إلَّا أَنَّ الأسدَ لَمْ يَسْمَحْ بِاقْتِرَابِ أَحَدٍ مِنْهُ .  
ظَنَّ المَالِكُ أَنَّ الأسدَ سَيَنْسَى مُصِيبَتَهُ إِذَا مَا قَدَّمَ لَهُ كَلْبًا آخَرَ ، فَأَدْخَلَ فِي قَفَصِهِ كَلْبًا  
حَيًّا ، إلَّا أَنَّ الأسدَ مَرَّقَهُ عَلَى الفُورِ ، ثُمَّ طَوَّقَ الكلبَ المَيِّتَ بِمِخْلَبَيْهِ ، وَبَقِيَ رَاقِدًا عَلَى  
هَذَا النَحْوِ حَتَّى أَتَامَ .

وفي اليَوْمِ السَّادِسِ مَاتَ الأسدُ .



## مُحتَوَيَاتُ

٤	فُعْلُطَةٌ
١٠	الْفَنَاءُ وَالْفُعْلُ
١٣	نَوَافُ
١٥	طَائِرٌ صَغِيرٌ
١٨	الْكَاذِبُ
٢٠	صَدِيقَانِ
٢٢	الْبَجْعُ
٢٤	الْقَيْلُ
٢٦	الْمُصْفُورُ وَالْخَطَاطِيفُ
٢٨	النَّشْرُ
٣١	قُرْشٌ
٣٤	قَفْرَةٌ
٣٩	الْأَسَدُ وَالْكَلْبُ

Л.Н. Толстой  
РАССКАЗЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ  
*На арабском языке*

© الترجمة الى اللغة العربية — دار التقدم ، ١٩٧٩

© دار «زادونا» ، ١٩٨٨

طبع في الاتحاد السوفيتي

رسوم الاكاديمي باخوموف

ترجمة غائب فرمان

ISBN 5-05-001758-0